

► **Dossier : les derniers jours de Beethoven... et après** ◀

| | |
|---|----|
| Les derniers jours de Beethoven | 2 |
| Les raisons médicales du décès de Beethoven..... | 22 |
| Analyse des cheveux de Beethoven et des os de son crâne..... | 27 |
| L' <i>Equale pour trombones</i> , joué pour l'enterrement de Beethoven..... | 33 |
| Un poème de Grillparzer | 40 |
| Le Testament d'Heiligensatdt..... | 45 |
| Livre : Le dernier logement de Beethoven | 48 |

► **Beethoven et la musique** ◀

| | |
|---|----|
| La <i>Missa Solemnis</i> – 1 ^{ère} partie..... | 52 |
| Andrea Luchesi et Ludwig van Beethoven | 58 |

► **Documents et enregistrements** ◀

| | |
|---|----|
| Le manuscrit autographe de la <i>Grande Fugue</i> pour piano à 4 mains..... | 64 |
| Romain Rolland et Ludwig van Beethoven..... | 67 |
| « <i>Le piano de Beethoven</i> » : un roman magnifique..... | 77 |

► **Spectacles et concerts** ◀

| | |
|---|----|
| La création française du <i>Trio pour piano WoO Anhang 3</i> | 82 |
| La <i>Missa Solemnis</i> par l'Orchestre National de Lyon et Jun Märkl..... | 85 |
| <i>Fidelio</i> à l'Opéra de Marseille : une lecture non manichéenne..... | 87 |
| La Bataille de Vittoria en Finlande | 89 |
| Le concert de Ramallah : un message beethovénien de fraternité | 91 |

► **Rencontre avec** ◀

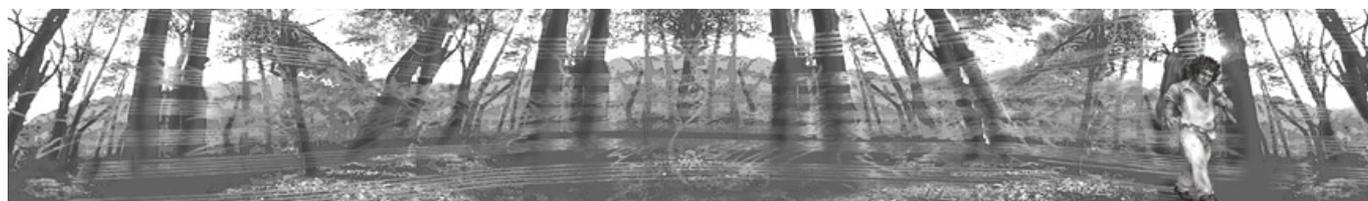
| | |
|---|----|
| Jun Märkl, un chef très beethovénien..... | 93 |
|---|----|

► **La vie de l'Association Beethoven France** ◀

| | |
|---|----|
| Projets 2006-2007, à Paris et en Province | 97 |
|---|----|

► **Insolite et anecdotes** ◀

| | |
|---|-----|
| Bande dessinée : « Il n'y a qu'un Beethoven ! »..... | 101 |
| La boutique de l'ABF : bon de commande..... | 103 |
| Bulletin d'adhésion à l'ABF – Bulletin d'abonnement | 104 |



La *Bataille de Vittoria* en Finlande

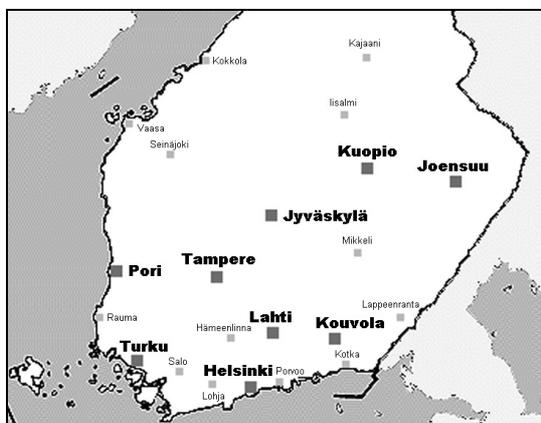


onc, grâce à Beethoven, je vous emmène en Finlande.

C'est au printemps dernier que Dominique nous informe qu'un concert unique devait avoir lieu dans la patrie de Sibelius, précisément le 18 août, il s'agissait de La Bataille de Vittoria ou la Victoire de Wellington.

Mireille, une amie parisienne de 35 ans ma cadette était chez moi pour une petite semaine comme chaque année depuis que j'ai quitté les Chœurs de France, 15 ans de chants partagés cela crée des liens.

Ensemble nous avons écouté ce fameux opus 91. C'était pour elle une découverte, pour moi c'était l'espoir insensé de faire le voyage pour 15 minutes de musique, mais quelle musique ! Vraie folie que ce voyage. « Je m'occupe des billets d'avion et de louer une voiture », me dit Mireille, « toi essaies d'avoir les billets de concert ! ». Quelle aventure ! L'ambassade de Finlande m'a mise en contact avec Sami Palsio, l'organisateur, et s'est chargée de me traduire au fur et à mesure le courrier qu'il m'a fallu échanger pour l'hôtel et les billets.



Turku se situe au sud-ouest de la Finlande

Débarrassée des soucis matériels, j'ai réécouté *La Bataille de Vittoria*... et j'ai pleuré. Il m'a semblé, enfin, que j'entendais ce que Beethoven avait vécu. Je vivais la *Bataille* : je voyais cette armée dirigée par Joseph Bonaparte et le Maréchal Jourdan, arriver au son du clairon, les fantassins mousquets en avant, précédés

par les tambours, et la musique De l'autre côté j'ai vu arriver le Duc de Wellington et ses troupes. J'ai vu les deux armées se jeter la mort, j'ai vu tomber les hommes, bientôt piétinés par la cavalerie... et j'ai pleuré, oui j'ai pleuré car dans cette troupe il y avait un frère ou un oncle.

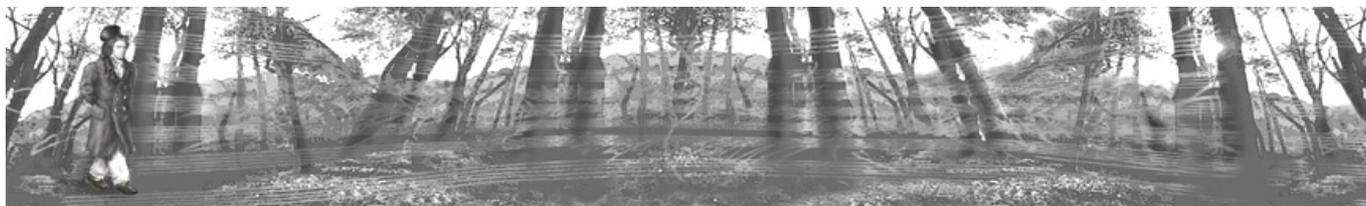
Et Beethoven est là, il les voit aussi, et ses oreilles lui font si mal qu'il court se terrer chez son frère, dans sa cave, avec des coussins sur sa pauvre tête souffrante.

Mais déjà le tir est plus sourd, je vois tant d'hommes à terre, leurs beaux uniformes souillés, leurs vies perdues et les Anglais, vainqueurs au son du *Rule Britannia* et du *God Save The King*.

Mais nous voici à Turku. Accueil for sympathique, nous n'avons pas eu à payer l'hôtel et les billets en avance. De plus, l'hôtel nous a réservé un prix d'ami, les places ayant été retenues par Sami Palsio !

Visite de la ville, propre comme un sou neuf. C'est la semaine de la musique et chaque quartier se prépare à sa soirée musicale. Nous allons à la Katedralskolan ou aura lieu le concert et nous serons reçus par Sami Palsio, lequel nous explique qu'il vient seulement de recevoir les costumes d'époque et les canons qu'ils sont allés chercher en face, en Russie, à Saint-Petersbourg. Hélas, nous n'avons pas le droit de faire des photos. Dommage, les figurants des deux armées se préparent et s'essayent à marcher au pas en tenant leurs mousquets d'une façon à peu près correcte. « Toutes les places sont prises ! » nous informe notre





hôte. Ce soir là à quelques centaines de mètres on donne *Le Vaisseau Fantôme* de Wagner.

Enfin, nous y voilà : la cour a été partagée en cinq. Au centre, des rangées de bancs ; de chaque côté une allée assez large pour faire passer un régiment ; contre les parois, d'autres bancs. La scène devant nous est surélevée, comme le sont, de chaque côté, les canons avec leurs servants, les étendards et leurs officiers. Un silence impressionnant règne dans cette cour. La magie opère et le spectacle peut commencer.

D'abord le clairon, là bas tout, au fond. Puis, sur notre gauche, dans l'allée, arrive l'armée de Joseph Bonaparte : étendard devant, suivi des tambours et des fantassins. Et sa musique... Moment d'intense émotion. Arrive ensuite, sur notre aile droite, l'armée de Wellington, même présentation. Ces deux armées seront face à face devant nous et les mousquets vont parler.... Les canons vont tirer...

Et sa musique ! Et Il était là, tête baissée, les mains croisées dans le dos, si, si : il était là !

90

Après le concert, nous sommes rentrées à notre hôtel, sans échanger un mot. Le lendemain, Mireille m'a dit : « *La prochaine fois que tu m'invites à un concert, arrange-toi pour que ce soit plus long !* ».

Musicalement, j'ai trouvé l'interprétation trop lente : le *tempo* n'y était pas, tel que je le connaissais. Pour ce qui est des figurants finlandais, peut-être qu'ils ne connaissent pas les divers pas de notre armée. Pour faire une comparaison un peu facile mais parlante, je dirais qu'il y a une différence sensible entre la marche de la *Légion étrangère* et celle des *Chasseurs alpins*. Beethoven avait choisi le juste milieu, et la Finlande pratiquement le pas de la *Légion étrangère* ! Peut-être, après tout, pour faire durer le plaisir.

Pour conclure je dois dire qu'il fallait oser se lancer dans cette aventure. Elle avait été fort bien préparée et très solennelle : ce fut un très beau moment.

Si j'ai tardé à donner mes impressions c'était pour garder au chaud mes sentiments sur la Finlande, qui est un pays qu'il faut visiter pour un tas d'autres raisons. Tout d'abord, son art de vivre, puis l'étonnement que nous éprouvons, relatif au nombre impressionnant de magasins de musique très grands - je parle d'instruments - simplement à Turku.

Christiane KLOSS

L'Orchestre symphonique de l'Université d'Åbo et le Wasa Sinfonietta étaient dirigés par Sauli Huhtala. L'association Arma Aboa, fondée en 1973 et qui a pour objectif la préservation et la connaissance des armes anciennes, a mobilisé ses adhérents pour cette représentation exceptionnelle.



Die Schlacht bei Vittoria
pour pianoforte :

page de titre de la transcription pour piano, réalisée par Beethoven lui même.

Éditée en 1816, à Vienne, chez Steiner & Cie (collection Dr H.-C. Bodmer, Zurich)



Association Beethoven France et Francophonie

« Beethoven » une revue de référence autour du grand compositeur

Vos coordonnées :

Civilité, prénom et nom :

Adresse :

Code postal, ville, pays :

Téléphone - Télécopie :

Adresse courriel :

Complétez votre collection avec les numéros déjà parus (10 € par exemplaire) :

| | | | | | | | |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| x n°1 | x n°2 | x n°3 | x n°4 | x n°5 | x n°6 | x n°7 | x n°8 |
| Nombre totale de revues commandées : x 10 € (France) = | | | | | | | € |

- Prix par exemplaire pour les pays hors de France : 13 €

Abonnez-vous à « Beethoven », revue semestrielle de l'ABF :

| | | | |
|--------------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Abonnement : 2 numéros par an | France : 17 € | Europe : 21 € | Autres : 25 € |
|--------------------------------------|---------------|---------------|---------------|

Votre règlement :

Envoi franco de port.

Je joins un chèque français de Euros à l'ordre de « Association Beethoven France et Francophonie ».

Pour les personnes qui habitent hors de France, il est possible de régler par carte bleue internationale sur Paypal.com, en indiquant comme bénéficiaire Association@Beethoven-France.org.

Une facture acquittée sera jointe à votre commande.